

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses |
| Herausgeber: | Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen |
| Band: | 78 (1987) |
| Heft: | 13 |
| Rubrik: | SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen = Activités et communications de l'ASE |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen

Activités et communications de l'ASE

Neues aus der Normung

Nouvelles de la normalisation

Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschriebenen Publikationen können zum angegebenen Preis beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

| | |
|----------------------------------|---|
| SV Sicherheitsvorschriften | VP Vollpublikation |
| R Regeln | U Übersetzung |
| L Leitsätze | HD Harmonisierungsdokument CENELEC |
| Nb Normblätter | EN Europäische Norm CENELEC |
| NP Normartige Publikationen | I Identisch mit einer internationalen Publikation |
| Z Zusatzbestimmungen | |
| HV Hausinstallationsvorschriften | |

Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objection et suggestion.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues aux prix indiqués auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich*.

Signification des abréviations employées:

| | |
|--|---|
| SV Prescriptions de sécurité | VP Publication intégrale |
| R Règles | U Traduction |
| L Recommandations | HD Document d'harmonisation CENELEC |
| Nb Feuilles de norme | EN Norme Européenne CENELEC |
| NP Publication de caractère normatif | I Identique avec une Publication internationale |
| Z Dispositions complémentaires | |
| PIE Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures | |

| Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue | Art der SEV-Norm Genre de la norme ASE | Titel Titre | Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue | Preis (Fr.) Prix (frs) |
|---|---|----------------|---|---------------------------|
|---|---|----------------|---|---------------------------|

FK 15C, Isoliermaterialien/Spezifikationen

Einsprachetermin: 31. Juli 1987

CT 15C, Matériaux isolants/Spécifications

Délai d'envoi des observations: 31 juillet 1987

| | | | | |
|-------------------------------------|------|--|---------------------------------------|------|
| SEV/ASE 3364-2. 2., f/e | R, I | Spécification pour les matériaux isolants à base de mica Deuxième partie: Méthodes d'essais | CEI 371-2 (1987) 2., f/e | 65.- |
| SEV/ASE 3365-3-8.1987 1., f/e | R, I | Spécification pour rubans adhésifs sensibles à la pression à usages électriques 3 ^e partie: Spécification pour les matériaux particuliers Feuille 8: Prescriptions applicables aux rubans en tissu de verre avec adhésif thermodurcissable | CEI 454-3-8 (1986) 1., f/e | 15.- |
| SEV/ASE 3367-3-1.1987 1., f/e | R, I | Spécification relative aux vernis isolants contenant un solvant 3 ^e partie: Spécifications pour les matériaux particuliers Feuille 1: Prescriptions pour vernis de finition polymérisant à froid | CEI 464-3-1 (1986) 1., f/e | 15.- |
| SEV/ASE 3500 | | Spécification pour gaines isolantes souples | CEI 684 | |
| SEV/ASE 3500-3-300. 1., f/e | R, I | Troisième partie: Spécifications particulières aux types particuliers de gaines Feuille 300: Gainés en fibre de verre tissées, guipées, nues | CEI 684-3-300 (1987) 1., f/e | 15.- |
| SEV/ASE 3500-3-320. 1., f/e | R, I | Feuille 320: Téréphtalate de polyéthylène tissé, légèrement imprégné | CEI 684-3-320 (1987) 1., f/e | 15.- |
| SEV/ASE 3644-1. 1., f/e | R, I | Spécification pour les stratifiés industriels rigides en planches à base de résines thermodurcissables à usages électriques | CEI 893-1 (1987) 1., f/e | 19.- |

FK 17C, Gekapselte Schaltfelder

Einsprachetermin: 31. Juli 1987

CT 17C, Tableaux blindés

Délai d'envoi des observations: 31 juillet 1987

| | | | | |
|------------------|----------|--|-----------------------------|-----|
| SEV 3645 1, d | R, I, EN | Kapselungen aus Leichtmetallguss für gasgefüllte Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen | EN 50 052 (1986) 1, d | 7.- |
| ASE 3645 1, f | R, I, EN | Enveloppes en alliage d'aluminium coulé pour l'appareillage à haute tension sous pression de gaz | EN 50 052 (1986) 1, f | 7.- |

| Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue | Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE | Titel Titre | Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue | Preis (Fr.) Prix (frs) |
|---|---|--------------------|---|-------------------------------|
|---|---|--------------------|---|-------------------------------|

FK 20A, Netzkabel
FK 20B, Isolierte Leiter

Einsprachetermin: 31. August 1987

CT 20A, Câbles de réseau
CT 20B, Conducteurs isolés

Délai d'envoi des observations: 31 août 1987

| | | | | |
|------------------------|---------------|---|-------------------------------|------|
| noch nicht bestimmt | SV evtl. R | Méthodes d'essais électriques pour les câbles électriques: Première partie: Essais électriques pour les câbles, les conducteurs et les fils, pour une tension inférieure ou égale à 450/750 V | CEI 885-1(1987) 1., f/e | 19.- |
| noch nicht bestimmt | SV evtl. R | Deuxième partie: Essais de décharges partielles | CEI 885-2(1987) 1., f/e | 19.- |

FK 33, Kondensatoren

Einsprachetermin: 31. Juli 1987

CT 33, Condensateurs

Délai d'envoi des observations: 31 juillet 1987

| | | | | |
|-----------------------------------|------|---|--------------------------------|-----|
| SEV/ASE 3377/2.1987 1., f/e | R, I | Modification N° 2 à la Publication 593(1977) | CEI 593/2 (1986) 1., f/e | 8.- |
| SEV/ASE 3378/2. 1., f/e | R, I | Modification N° 2 à la Publication 594(1977): Coupe-circuits internes et déconnecteurs internes à surpression pour condensateurs pour installations de génération de chaleur par induction | CEI 594/2 (1987) 1., f/e | 8.- |
| SEV/ASE 3379/2. 1., f/e | R, I | Modification N° 2 à la Publication 595(1977): Coupe-circuits internes pour condensateurs série | CEI 595/2 (1987) 1., f/e | 8.- |

FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate

Einsprachetermin: 31. Juli 1987

CT 59, Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques

Délai d'envoi des observations: 31 juillet 1987

| | | | | |
|---------------------------------|---|---|-------------------------------------|------|
| ASE/SEV 3545-2-3. 1., f/e | R | Code d'essai pour la détermination du bruit aérien émis par les appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les lave-vaisselle | CEI 704-2-3 (1987) 1., f/e | 39.- |
|---------------------------------|---|---|-------------------------------------|------|

FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate

Einsprachetermin: 31. Juli 1987

CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques

Délai d'envoi des observations: 31 juillet 1987

| | | | | |
|------------------------------|----|--|--------------------------------------|------|
| ASE 1054-2-8. f/e | SV | Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les rasoirs, les tondeuses et appareils électriques analogues | CEI 335-2-8 (1987) 3., f/e | 36.- |
| SEV 1054-2-8. 3., d | SV | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Rasiergeräte, Haarschneidemaschinen und ähnliche Geräte | | |
| ASE 1054-2-47. 1., f/e | SV | Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les marmites électriques à usage collectif | CEI 335-2-47 (1987) 1., f/e | 49.- |
| SEV 1054-2-47. 1., d | SV | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für gewerbliche elektrische Kochkessel | | |

| Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue | Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE | Titel Titre | Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue | Preis (Fr.) Prix (frs) |
|---|---|----------------|--|---------------------------|
|---|---|----------------|--|---------------------------|

FK 64, Hausinstallation

Einsprachetermin: 31. Juli 1987

CT 64, Installations intérieures

Délai d'envoi des observations: 31 juillet 1987

| | | | | |
|-------------------------------|-----------------|---|---|-----|
| SEV 1000-3 | HV, VP | Elektrische Anlagen von Gebäuden Teil 7: Bestimmungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art | | |
| ASE 1000-3 | PIE, VP | Installations électriques des bâtiments Septième partie: Règles pour les installations et emplacements spéciaux | | |
| CENELEC | | | Referenz- dokument CEI Document de référence | |
| SC 64A(SEC)1141 1987, d | HD ¹ | Abschnitt 701: Räume mit Badewanne oder Dusche | CEI 364-7-701 1., 1984, e/f | 3.- |
| SC 64A(SEC)1141 1987, f | HD ¹ | Section 701: Locaux contenant une baignoire ou une douche | CEI 364-7-701 1., 1984, e/f | 3.- |
| SC 64A(SEC)1142 | HD ¹ | Abschnitt 702: Anlagen mit Schwimmbecken | CEI 364-7-702 1., 1983, e/f | 3.- |
| SC 64A(SEC)1142 1987, f | HD ¹ | Section 702: Piscines | CEI 364-7-702 1., 1983, e/f | 3.- |
| SC 64A(SEC)1143 1987, d | HD ¹ | Abschnitt 703: Sauna-Anlagen | CEI 364-7-703 1., 1984, e/f | 2.- |
| SC 64A(SEC)1143 1987, f | HD ¹ | Section 703: Locaux contenant des radiateurs pour saunas | CEI 364-7-703 1., 1984, e/f | 2.- |
| pr HD 384.5.54 d | HD ¹ | Teil 5: Auswahl und Errichtung elektrischer Betriebsmittel Kapitel 54: Erdung und Schutzleiter | CEI 364-5-54 1., 1980, e/f | 2.- |
| pr HD 384.5.54 f | HD ¹ | Cinquième partie: Choix et mise en œuvre des matériels électriques Chapitre 54: Mise à la terre et conducteurs de protection | CEI 364-5-54 1., 1980, e/f | 2.- |

¹ Der Text des angegebenen Referenzdokumentes der CEI gilt, zusammen mit den gemeinsamen Abänderungen, wie im CENELEC-Entwurf aufgeführt, als CENELEC-Harmonisierungs-Dokument (Entwurf)

¹ Le texte du document de référence indiqué est applicable comme Document d'harmonisation du CENELEC, compte tenu des modifications communes (projet)

KEG/EFTA – CEN/CENELEC – Informationsverfahren betr. nationale Normenprojekte, Ausschreibungen zur Stellungnahme, Inkraftsetzungen und eventuelle Rückzüge

Die Normenorganisationen sämtlicher EWG- und EFTA-Mitgliedstaaten nehmen an einem Informationsverfahren betreffend nationale Normenprojekte, Ausschreibungen zur Stellungnahme, Inkraftsetzungen und eventuelle Rückzüge teil.

Dieses Verfahren beruht auf der vom EG-Rat am 28. März 1983 verabschiedeten Richtlinie 83/189/EEC, «Richtlinie über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften», und ist seit dem 1. Januar 1985 in Kraft. Die Regierungen der EFTA-Länder haben beschlossen, als vollwertige Partner an diesem Informationsverfahren teilzunehmen.

Das Informationsverfahren soll gewährleisten, dass sich die interessierten Personen, Firmen und Organisationen in den teilneh-

Procédure d'information concernant des projets de normalisation nationaux, la mise à l'enquête pour commentaires, la mise en vigueur et l'éventuel retrait

Les organisations de normalisation de tous les pays de la CEE et de l'AELE participent à une procédure d'information concernant des projets de normalisation nationaux, la mise à l'enquête pour commentaires, la mise en vigueur et l'éventuel retrait.

Cette procédure se base sur la «Directive réglant la procédure d'information relative aux normes et aux prescriptions techniques» N° 83/189/CEE du Conseil de la CE qui est en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1985. Les gouvernements des pays de l'AELE ont décidé de participer à part entière à cette procédure d'information.

La procédure d'information devrait garantir que toutes les personnes, firmes et organisations intéressées des pays participants peuvent s'informer sur tous les projets de normalisation des organi-

menden Ländern über sämtliche Normenvorhaben und Normentwürfe der Normenorganisationen aller dieser Länder informieren können mit dem Ziel, technische Handelshemmnisse zu beseitigen oder abzuschwächen.

Der SEV hält die aktuellen Unterlagen des elektrotechnischen Gebietes zur Konsultation durch eventuelle Interessenten bereit.

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein
SEN/INFOPROC
Postfach
8034 Zürich
Tel. 01/384 93 85

sations de normalisation de tous ces pays, en vue d'éliminer ou d'atténuer les entraves techniques au commerce.

L'ASE tient à disposition les documents actuels concernant le domaine de l'électrotechnique pour consultation par d'éventuels intéressés:

Association Suisse des Electriciens
SEN/INFOPROC
Case postale
8034 Zurich
Tél. 01/384 93 85

Inkraftsetzung von Normen des SEV

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Stellungnahmen zu den seinerzeitigen Ausschreibungen eingingen bzw. diese ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV folgende Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Sie sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zum angegebenen Preis erhältlich.

Mise en vigueur de normes de l'ASE

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits au sujet des normes mises à l'enquête en son temps, ou des objections ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur les Normes suivantes à partir des dates indiquées.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des imprimés, case postale, 8034 Zurich*, aux prix indiqués.

| Nr. Jahr Ausgabe, Sprache N° année Edition, langue | SN Nr. SN n° | Titel Titre | Preis (Fr.) Prix (frs) |
|---|-----------------|----------------|---------------------------|
|---|-----------------|----------------|---------------------------|

FK 3, Dokumentation und Graphische Symbole

Datum des Inkrafttretens: 1. Juni 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 77(1986)17, S. 1138, bzw. 77(1986)19, S. 1260

CT 3, Documentation et symboles graphiques

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} juin 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 77(1986)17, p. 1138, resp. 77(1986)19, p. 1260

| | | | |
|-----------------------------------|-----------------|---|------------------|
| SEV/ASE 9617-1.1987 1., f/e | SN-CEI 617-1 | Symboles graphiques pour schémas Première partie: Généralités, index général. Tables de correspondance | 104.50 (95.-) |
| SEV/ASE 9750.1987 1., f/e | SN-CEI 750 | Repérage d'identification du matériel en électrotechnique | 59.50 (54.-) |

FK 20A, Netzkabel

Datum des Inkrafttretens: 1. Juli 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 77(1986)23, S. 1539, und 76(1985)5, S. 302

CT 20A, Conducteurs isolés

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} juillet 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 77(1986)23, p. 1539, et 76(1985)5, p. 302

| | | | |
|------------------------|-----------|--|----------------|
| SEV 3062.1987 1., d | SN 413062 | Niederspannungsnetzkabel | 34.- (29.-) |
| ASE 3062.1987 1., f | SN 413062 | Câbles de réseau à basse tension | 34.- (29.-) |
| SEV 3437.1987 2., d | SN 413437 | Mittelspannungskabel mit Kunststoffisolation | 27.- (22.-) |
| ASE 3437.1987 2., f | SN 413437 | Câbles à moyenne tension à isolation synthétique | 27.- (22.-) |

FK 25, Grössen, Einheiten und ihre Buchstabensymbole

Datum des Inkrafttretens: 1. Juni 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 77(1986)17, S. 1138

CT 25, Grandeurs, unités et leurs symboles littéraux

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} juin 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 77(1986)17, p. 1138

| | | | |
|-----------------------------------|----------------|---|----------------|
| SEV/ASE 8001-4.1987 1., f/e | SN-CEI 27-4 | Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique Quatrième partie: Symboles des grandeurs relatives aux machines électriques tournantes | 34.- (31.-) |
|-----------------------------------|----------------|---|----------------|

| Nr. Jahr Ausgabe, Sprache N° année Edition, langue | SN Nr. SN n° | Titel Titre | Preis (Fr.) Prix (frs) |
|---|---------------------|--------------------|-------------------------------|
|---|---------------------|--------------------|-------------------------------|

FK 40, Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik

Datum des Inkrafttretens: 1. Juli 1987

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 78(1987)1, S. 57

CT 40, Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunication

Date de l'entrée en vigueur: 1^{er} juillet 1987

Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS 78(1987)15, p. 57

| | | | |
|-------------------------------------|-------------------|---|----------------|
| SEV/ASE 3045 | SN-CEI 115 | Résistances fixes utilisées dans les équipements électroniques | |
| SEV/ASE 3045-1.1987 | SN-CEI 115-1 | Première partie: Spécification générique | 96.- (87.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-1/1.1987 | SN-CEI 115-1/1 | Modification N° 1(1983) | 20.- (18.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-1/2.1987 | SN-CEI 115-1/2 | Modification N° 2(1987) | 40.- (36.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-2.1987 | SN-CEI 115-2 | Deuxième partie: Spécification intermédiaire: Résistances fixes non bobinées, à faible dissipation | 45.- (41.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-2-1.1987 | SN-CEI 115-2-1 | Niveau d'assurance E | 35.- (32.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-5.1987 | SN-CEI 115-5 | Cinquième partie: Spécification intermédiaire: Résistances fixes de précision | 48.- (44.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-5-1.1987 | SN-CEI 115-5-1 | Niveau d'assurance E | 37.- (33.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-6.1987 | SN-CEI 115-6 | Sixième partie: Spécification intermédiaire: Réseaux de résistances fixes à résistances mesurables individuellement | 56.- (51.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-6-1.1987 | SN-CEI 115-6-1 | Spécification particulière cadre: Réseaux de résistances fixes, de valeur égale et de dissipation égale, mesurables individuellement. Niveau d'assurance E | 33.- (31.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-6-2.1987 | SN-CEI 115-6-2 | Spécification particulière cadre: Réseaux de résistances fixes, mesurables individuellement, de différentes valeurs de résistance ou dissipation nominale. Niveau d'assurance E | 33.- (31.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-7.1987 | SN-CEI 115-7 | Septième partie: Spécification intermédiaire: réseaux de résistances fixes dont les résistances ne sont pas toutes mesurables individuellement | 70.- (64.-) |
| 1., f/e SEV/ASE 3045-7-1.1987 | SN-CEI 115-7-1 | Spécification particulière cadre: réseaux de résistances fixes dont les résistances ne sont pas toutes mesurables individuellement | 43.- (39.-) |
| 1., f/e | | Niveau d'assurance E | |

Technische Prüfanstalten des SEV Institutions de contrôle de l'ASE

Provisorische Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte für Schlachttierbetäubung, TP 61/2A-d, 1. Ausgabe

Mangels internationaler Vorschriften hat eine Arbeitsgruppe, gebildet aus Vertretern der Hersteller, der Anwender, der Behörden, der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt und des SEV, die erste Ausgabe dieser provisorischen Sicherheitsvorschriften ausgearbeitet.

Diese Vorschrift ist als Zusatzpublikation zur Norm SEV 1054-1.1980, Sicherheitsvorschriften des SEV, Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, konzipiert.

Als Grundlage dienen ferner die Publikationen SEV 1085.1983, Sicherheitsvorschriften für netzbetriebene elektronische und verwandte Apparate für Haushalt und ähnliche Zwecke, und die VDE-Bestimmung 0755/02.82 vom 1. Februar 1982, Elektrische Geräte zur Schweinebetäubung.

Die neue Vorschrift erhalten Sie beim SEV, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich.

Prescriptions provisoires de sécurité pour appareils électriques pour l'abattage du bétail de boucherie, IC 61/2A-f, première édition

La première édition de ces prescriptions provisoires de sécurité a été élaborée, faute de recommandations internationales, par un groupe de travail comprenant les fabricants, les utilisateurs, la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents et l'ASE.

Ces prescriptions sont conçues comme publication additionnelle à la norme 1054-1.1980 de l'ASE, Prescriptions de sécurité de l'ASE, Appareils électrodomestiques et analogues.

Elles sont en outre basées sur les publications 1085.1983 de l'ASE, Prescriptions de sécurité pour les appareils électroniques et appareils associés à usage domestique ou à usage général analogue, reliés au réseau, ainsi que sur les Prescriptions VDE 0755/02.82 du 1^{er} février 1982, Appareils électriques pour l'abattage des porcs.

Ces nouvelles prescriptions provisoires peuvent être obtenues auprès de l'ASE, Administration des imprimés, 8034 Zurich, case postale.